

**INLAND TRANSPORT COMMITTEE**  
**Working Party on the Transport of Dangerous Goods**  
**(Eightieth session, agenda item 5,**  
**Geneva, 8-12 May 2006)**

**PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO ANNEXES A AND B OF ADR**

**Texts adopted by the Joint Meeting and**  
**corrigendum to 2007 amendments to RID/ADR/ADN**

Reference document: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/102, Annexes 2 and 3

**Note by the Secretariat**

**Тексты, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ**

**ЧАСТЬ 1**

- 1.8.5.4** В пункте 7 образца отчета о происшествиях во время перевозки опасных грузов заменить "Безопасность груза" на "Неправильная укладка груза".  
[справочный документ: INF.28]

**ЧАСТЬ 2**

- 2.2.62.1.12.1** Заменить текст сноски 5 (бывшая сноска 4) всеобъемлющим текстом сноски 8 в пункте 5.5.1.1:  
"5 Правила, регулирующие транспортировку живых животных, содержатся, например, в директиве 91/628/ЕЕС от 19 ноября 1991 года о защите животных во время перевозки (Official Journal of the European Communities No. L 340 of 11.12.1991, p. 17), а также в Рекомендациях Совета Европы (Комитета министров) по перевозке некоторых видов животных".

[Справочный документ: INF.15]

[Эта поправка уже учтена в издании МПОГ/ДОПОГ 2007 года.]

- 2.2.62.1.12.2** В конце второго подпункта включить ссылку на новую сноску 6 со следующим текстом (текст существующей сноски 10 в пункте 5.5.1.3):  
"6 Правила, касающиеся зараженных животных, содержатся, например, в Правилах (ЕС) № 1774/2002 Европейского парламента и Совета от 3 октября 2002 года, в которых изложены ветеринарные правила, касающиеся побочных продуктов животного происхождения, не предназначенных для потребления человеком (Official Journal of the European Communities No. L 273 of 10.10.2002, p. 1)."

[Справочный документ: INF.15]

[Эта поправка уже учтена в издании МПОГ/ДОПОГ 2007 года.]

**2.2.9.1.15** Читать следующим образом:

"Если это указано в колонке 4 таблицы А главы 3.2, веществам и изделиям класса 9 назначается одна из следующих групп упаковки в зависимости от степени опасности, которой они характеризуются:  
группа упаковки II: вещества со средней степенью опасности;  
группа упаковки III: вещества с низкой степенью опасности".  
[справочный документ: 2006/7]

**ЧАСТЬ 3****Глава 3.2****Таблица А**

**№ ООН 3391** Заменить "333" на "43" в колонке 20.

**№ ООН 3393** Заменить "X333" на "X432" в колонке 20.  
[справочный документ: 2006/2 + INF.34]

**Таблица В**

В позицию "ГУДРОНЫ ЖИДКИЕ, включая дорожный асфальт и масла, битум и разбавленные нефтепродукты" добавить ", имеющие температуру вспышки не более 60°C".

В позиции "нефтепродукты разбавленные" и "асфальт" добавить, соответственно, "имеющие температуру вспышки не более 60°C" и "имеющий температуру вспышки не более 60°C".

Включить следующие новые позиции:

Наименование и описание	№ ООН	Замечания	(Только МПОГ) Код NHM
Битум с температурой вспышки более 60°C, перевозимый при температуре не ниже его температуры вспышки, см.	3256		++++++
Битум, перевозимый при температуре не ниже 100°C, см.	3257		++++++
Нефтепродукты разбавленные с температурой вспышки более 60°C, перевозимые при температуре не ниже их температуры вспышки, см.	3256		++++++
Нефтепродукты разбавленные, перевозимые при температуре не ниже 100°C	3257		++++++
Дорожный асфальт и масла с температурой вспышки более 60°C, перевозимые при температуре не ниже их температуры вспышки, см.	3256		++++++
Дорожный асфальт и масла, перевозимые при температуре не ниже 100°C, см.	3257		++++++
Гудроны жидкие, включая дорожный асфальт и масла, битум и разбавленные нефтепродукты, с температурой вспышки более 60°C, перевозимые при температуре не ниже их температуры вспышки, см.	3256		++++++
Гудроны жидкие, включая дорожный асфальт и масла, битум и разбавленные нефтепродукты, перевозимые при температуре не ниже их температуры вспышки, см.	3257		++++++

[справочный документ: 2006/5 + INF.35]

[эти поправки уже учтены в издании МПОГ/ДОПОГ 2007 года]

## ЧАСТЬ 4

**4.1.6.14** Исключить ссылку на стандарт "EN 1795".

Заменить "ISO 11621:1997" на "ISO 11621:2005".  
[Справочный документ: INF.39]

## ЧАСТЬ 5

**5.3.2.3.2** После позиции "43" включить следующее:

"X432 твердое вещество, способное к самовозгоранию (пирофорное), реагирующее с водой с выделением легковоспламеняющихся газов".  
[справочный документ: 2006/2 + INF.34]

**5.4.1.1.6.3** Читать следующим образом:

«**5.4.1.1.6.3** а) Если порожние неочищенные цистерны, (только МПОГ:) вагоны-батареи, транспортные средства-батареи или МЭГК перевозятся к ближайшему месту, где они могут быть очищены или отремонтированы в соответствии с положениями пункта 4.3.2.4.3, то в транспортном документе должна быть сделана следующая дополнительная запись: "Перевозка в соответствии с пунктом 4.3.2.4.3".

б) Если порожние неочищенные (только МПОГ:) вагоны, транспортные средства или контейнеры перевозятся к ближайшему месту, где они могут быть очищены или отремонтированы в соответствии с положениями пункта 7.5.8.1, то в транспортном документе должна быть сделана следующая дополнительная запись: "Перевозка в соответствии с пунктом 7.5.8.1"».

[справочный документ: 2005/39]

[Замечание секретариата ОТИФ: поскольку речь идет лишь об изменениях редакционного характера, данная поправка уже будет учтена в издании МПОГ 2007 года.]

**5.5.1** Изменить следующим образом: "(Зарезервирован)".

Дополнительная поправка: Такая же поправка касается раздела "Содержание".

[Справочный документ: INF.15]

[Эта поправка уже учтена в издании МПОГ/ДОПОГ 2007 года.]

## ЧАСТЬ 6

**6.1.1.4, 6.5.1.6.1** и

**6.6.1.2** В конце включить следующий текст:

"(см. также EN ISO 16106:2006 Транспортные упаковки для опасных грузов - Тара, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и крупногабаритная тара для опасных грузов - Руководящие указания по применению стандарта ISO 9001)".

[Справочный документ: INF.39]



С согласия эксперта, утвержденного компетентным органом, периодические гидравлические испытания под давлением цистерн, предназначенных для перевозки порошкообразных или гранулированных веществ, могут не проводиться и заменяться испытаниями на герметичность в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3 при эффективном внутреннем давлении, которое не ниже максимального рабочего давления.

**6.8.2.4.3** Корпуса и их оборудование должны подвергаться промежуточным периодическим проверкам не реже одного раза в четыре года/три года | одного раза в два с половиной года [после каждой проверки (первоначальной, промежуточной или периодической проверки).]

Эти промежуточные проверки включают испытание на герметичность корпуса вместе с его оборудованием и проверку удовлетворительного функционирования всего оборудования. Для этой цели цистерна подвергается эффективному внутреннему давлению, которое не ниже максимального рабочего давления. В случае цистерн, предназначенных для перевозки жидкостей или твердых веществ в гранулированном или порошкообразном состоянии, когда для проведения испытания на герметичность используется газ, испытание должно проводиться при давлении не менее 25% максимального рабочего давления. Во всех случаях давление не должно быть менее 20 кПа (0,2 бар) (манометрическое давление).

В случае цистерн, оборудованных вентиляционными системами и предохранительным устройством для предотвращения выброса содержимого в случае опрокидывания цистерны, испытательное давление должно быть равно статическому давлению вещества, загруженного в цистерну.

Испытание на герметичность должно проводиться отдельно на каждом отсеке многосекционных корпусов".

[Справочные документы: 2006/6 + INF.21 + INF.38]

**6.8.2.5.1** Исключить примечание (см. поправки к изданию МПОГ/ДОПОГ 2007 года)

[Справочные документы: INF.21 + INF.38]

**6.8.2.6** Включить в таблицу следующие новые ссылки на стандарты:

Применимые подразделы и пункты	Ссылка	Название документа
<i>для всех цистерн</i>		
6.8.2.2.1	EN 14432:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Клапаны слива продукта и воздухозаборных отверстий
6.8.2.2.1	EN 14433:2006	Цистерны для перевозки опасных грузов - Оборудование цистерн для перевозки жидких химических веществ - Нижние клапаны

[Справочный документ INF.39]

**6.8.3.4.6** Изменить следующим образом:

**"6.8.3.4.6** В отступление от требований подраздела 6.8.2.4 периодические проверки в соответствии с пунктом 6.8.2.4.2 должны проводиться не реже чем:

a) каждые три года | каждые два с половиной года  
в случае цистерн, предназначенных для перевозки № ООН 1008 бора трифторида, № ООН 1017 хлора, № ООН 1048 водорода бромистого безводного, № ООН 1050 водорода хлористого безводного, № ООН 1053 сероводорода, № ООН 1067 диазота тетраоксида (азота диоксида), № ООН 1076 фосгена или № ООН 1079 серы диоксида;

b) после шести лет | после восьми лет  
эксплуатации, а затем каждые 12 лет в случае цистерн, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов.

По крайней мере через шесть лет | Между любыми двумя  
после каждой периодической | последовательными  
проверки должны проводиться | периодическими проверками, по  
промежуточные проверки в | требованию компетентного органа,  
соответствии с пунктом 6.8.2.4.3. | может проводиться испытание на  
герметичность или промежуточная  
проверка в соответствии с пунктом  
6.8.2.4.3.

Если корпус, его фитинги, трубы и элементы оборудования были испытаны по отдельности, цистерна подвергается испытанию на герметичность после сборки".

[Справочные документы: INF.14 + INF.21 + INF.38]

**6.10.3.7 a)** Изменить следующим образом:

"a) Штанга имеет внутренний или наружный запорный клапан, установленный непосредственно на корпусе или на патрубке, приваренном к корпусу; между корпусом или патрубком и наружным запорным клапаном может быть установлено поворотное зубчатое колесо, если оно расположено в защищенной зоне и если устройство управления запорным клапаном защищено кожухом/крышкой от опасности срыва в результате внешнего воздействия".

[Справочные документы: 2006/4 + INF.38]

[Этот текст будет рекомендован Рабочей группе WP.15 для принятия и вступления в силу 1 января 2007 года. Напротив, применительно к МПОГ этот текст может вступить в силу только 1 января 2009 года.]

\_\_\_\_\_